

## Publications en revues

- Enterrements, texte inédit (extrait de *Si longtemps déjà...*) Estuaire, numéro spécial, 2008
- \* *Nueve siglos de poesia femenina en lengua francesca*, textes divers (en préparation) 2007-2008
- *Chaos ravitaillé/Chaos Replenished* de Adrienne Rich, co-traduction avec Louise Desjardins, Estuaire Québec, printemps 2005
- Traductions, auto-traduction, Festival littéraire international Northrop Frye, ellipse, numéro 69, Fredericton/Moncton, printemps 2003
- Traductions de textes de Fred Cogswell, *Fred Cogswell* Ami des poètes, ellipse, numéro 68, pp, 54-57, automne 2002
- Traduction d'un texte de Patrice Desbiens, *Mots en mouvement*, ellipse, no.71, été 2004
- *Soliloque/Soliloquy*, Writing on the Wall/Peintres et poètes, Beaverbrook Art Gallery, NB., octobre 2004
- *La poésie acadienne contemporaine - Acadian Poetry Now*, co-traduction avec Frank Caucci, Éd. Perce-Neige, 1987
- *Aventure en haute mer*, Bacchanales, France, automne 2004,
- *Auteures Acadiennes*, Dept of French Studies, Dalhousie University, NS, Spring 2003
- *Effervescences*, Trait d'union, Québec, 2003
- *Rebonds et Ruades*, Arcade, Québec, 2003
- *Avant l'aurore*, Le Sabord, Québec, 2002
- *L'Anthologie de poésie féminine contemporaine*, Paris, 2000
- *Lettres pour prendre l'ère*, Arcade : no 49, printemps, Montréal, 2000
- *La Poésie acadienne*, Perce-Neige / Les Écrits des Forges, Acadie-Québec, 1999
- *La Revue rivière / The River Review*, University of Maine at Orono, Maine, 1999

## Engagement communautaire

- AAAPNB, membre, 1999-2009
- AAAPNB, représentante du Regroupement des écrivains acadiens, 1999-2007,
- ANCRAGES, *La revue acadienne de création littéraire*, directrice, 2005-2007
- LCP (League of Canadian poets) membre 2005-2009
- LCP - Représentante régionale, 2005-2007
- L'Association des auteur/e/s de l'Ontario français, AAOF, membre, 2005-2009
- Alliance française, membre 2005-2009
- CDPP/ PLR représentante des écrivains acadiens, 2001-2006, comité exécutif, 2004-2006
- Politique du livre au NB, membre du comité, 2005-2007
- Camp littéraire Félix, membre du CA du 2004-2005, vice-présidente, 2005-2006
- Festival littéraire Northrop Frye, responsable de la rédaction, révision et

**traduction du programme officiel 2001-2002, membre du CA 2000-2002,  
présidente 2002**